

Fecioara Maria și Buna Vestire

25 martie



La Vierge Marie et l'Annonciation

25 mars



? Cine este
Fecioara Maria,
Maica Domnului?

? *Qui est la Vierge
Marie, la Mère de
Seigneur ?*



Despre părinții Fecioarei Maria

- Ioachim și Ana - erau bătrâni
- Și-au dorit atât de mult un copil!
- S-au rugat la Dumnezeu

♥ Au făcut o promisiune:

"Dacă ne dai un copil,
Ți-l vom dăruii"



Les parents de la Vierge Marie

- Joachim et Anne étaient âgés.
- Ils désiraient tellement un enfant
- Ils prièrent Dieu.

♥ Ils ont fait

une promesse à Dieu :

« Si tu nous
donnes un enfant,
nous te le donnerons. »

Despre părinții Fecioarei Maria

🎁 Dumnezeu a ascultat rugăciunea lor! S-a născut fetița lor → Maria

👶 Au numit-o Maria
(Maria = "Doamna" / "Regina")

Les parents de la Vierge Marie

🎁 Dieu a entendu leur prière ! Leur petite fille est née → Marie

👶 Ils l'ont nommée Marie

(Marie =
« Dame » / « Reine »)



Despre părinții Fecioarei Maria



La 3 ani, părinții au dus-o pe
Maria la Templul din Ierusalim

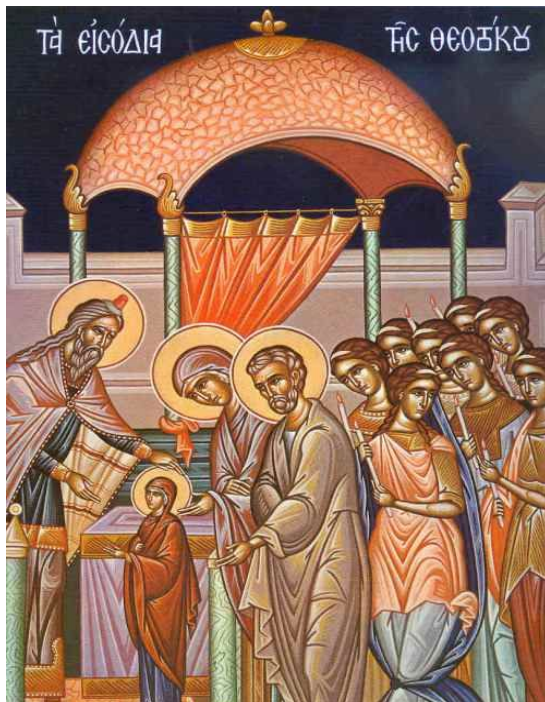
Aici, la Templu, Maria
a trăit, s-a rugat
și a slujit până la
vârsta de 12 ani.

Les parents de la Vierge Marie



À l'âge de 3 ans, les parents de
Marie l'emmenèrent au Temple de
Jérusalem

C'est ici,
au Temple,
que Marie
vivit, pria et servit
jusqu'à
l'âge de 12 ans.

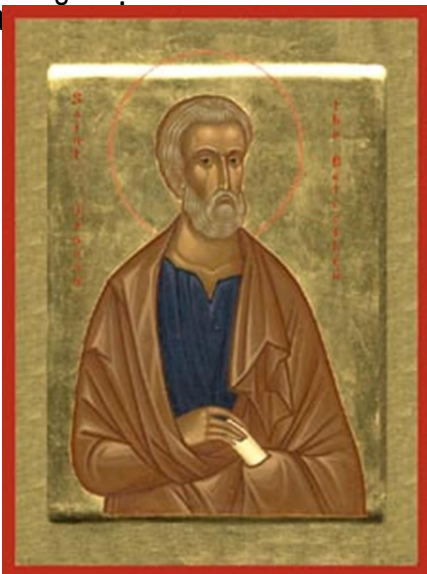


Dreptul Iosif - protector

Când copila a împlinit 12 ani, preoții au căutat un protector pentru Maria între bărbații văduvi, cu familie.

Îngerul Domnului i-a poruncit Marelui Preot Zaharia să cheme văduvii din Israel.

Printr-o minune,
a fost ales Iosif.



Joseph le Juste - protecteur

*Lorsque l'enfant eut 12 ans, les prêtres
cherchèrent un protecteur pour Marie
parmi les veufs ayant une famille.*

*L'ange du Seigneur ordonna au grand
prêtre Zacharie d'appeler les veufs
d'Israël.*

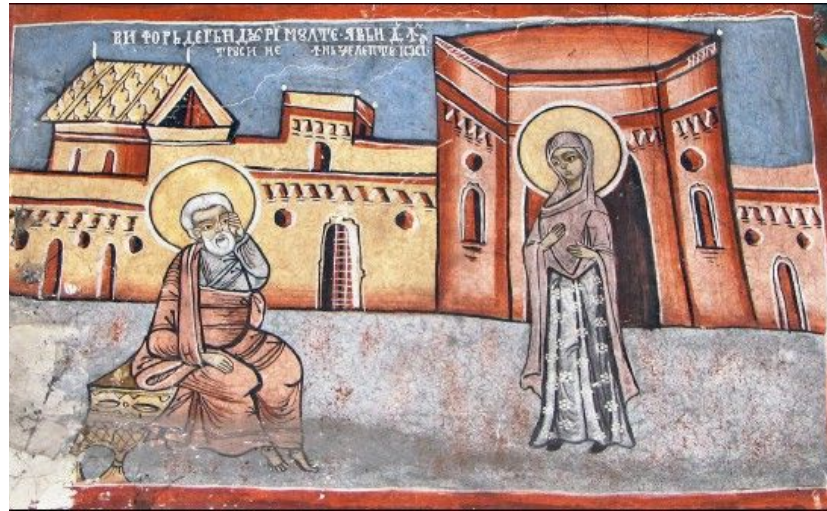
*Par un miracle,
Joseph fut choisi.*

Dreptul Iosif - protector 🛡️

👴 Iosif - un tată bătrân cu familie

- Era văduv
- Om drept și evlavios
- Avea copii mari (frații Domnului)

Preotul i-a spus lui Iosif: “Ți-a fost sortit să ai grijă de fecioara Domnului”



Joseph le Juste - protecteur 🛡️

👴 Joseph – un père âgé avec une famille

- Il était veuf
- Un homme juste et pieux
- Il avait de nombreux enfants (les frères du Seigneur)

Le prêtre dit à Joseph :

« Tu es destiné
à prendre soin
de la vierge
du Seigneur. »



? Ce ştiţi despre
ce s-a întâmplat de
Buna Vestire?

? *Que savez-vous
du jour de
l'Annonciation ?*



Vestirea Îngerului

😊 După câțiva ani, un înger (Gavriil) a venit la Maria. Îngerii sunt mesageri ai lui Dumnezeu

📢 **Gavriil**: "Bucură-te, ceea ce ești plină de har, Domnul este cu tine. Binecuvântată ești tu între femei"

L'Annonciation de l'Ange

😊 Quelques années plus tard, un ange (Gabriel) est apparu à Marie. Les anges sont des messagers de Dieu.

📢 **Gabriel** : « Réjouis-toi, pleine de grâce, le Seigneur est avec toi. Tu es bénie entre toutes les femmes. »



Vestirea Îngerului

 **Gavriil:** "Nu te teme, Marie, căci ai aflat har la Dumnezeu. Și iată vei lua în pântec și vei naște fiu și vei chema numele lui Iisus. Acesta va fi mare și Fiul Celui Preaînalt se va chema."

 **Maria:** "Cum va fi aceasta de vreme ce eu nu știu de bărbat?"



L'Annonciation de l'Ange

 **Gabriel** : « N'aie pas peur, Marie, car tu as trouvé grâce auprès de Dieu. Et voici, tu concevras et tu enfanteras un fils, et tu lui donneras le nom de Jésus. Il sera grand et sera appelé Fils du Très-Haut. »

 **Marie:** "Comment cela va-t-il se faire puisque je ne connais pas d'homme ? "

Vestirea Îngerului

 **Gavriil**: "Duhul Sfânt Se va pogori peste tine; pentru aceea și Sfântul care Se va naște din tine, Fiul lui Dumnezeu se va chema. Că la Dumnezeu nimic nu este cu neputință."

 **Maria**: "Iată roaba Domnului. Fie mie după cuvântul tău!"

L'Annonciation de l'Ange

 **Gabriel**: « L'Esprit Saint viendra sur toi ; c'est pourquoi le saint enfant qui naîtra de toi sera appelé Fils de Dieu. Car rien n'est impossible à Dieu. »

 **Maria**: "Voici la servante du Seigneur. Qu'il me soit fait selon ta parole."



Vestirea Îngerului

Să repetăm cuvintele Mariei:

 **Maria:** “Iată roaba Domnului.
Fie mie după cuvântul tău!”

L'Annonciation de l'Ange

Répétons les paroles de Marie :

 **Maria:** “Voici la servante du
Seigneur. Qu'il me soit fait selon ta
parole.”



Vestirea Îngerului

 **Maria:** “Iată roaba Domnului.
Fie mie după cuvântul tău!”

Maria a acceptat voia lui Dumnezeu
pentru ea! În acel moment Fiul lui
Dumnezeu S-a făcut om!

**Aceste cuvinte au schimbat istoria
lumii!**



L'Annonciation de l'Ange

 **Maria:** “Voici la servante du
Seigneur. Qu'il me soit fait selon ta
parole.”

*Marie a accepté la volonté de Dieu.
À ce moment précis, le Fils de Dieu
est devenu homme !*

***Ces mots ont changé l'histoire du
monde !***

Vizita la Elisabeta

Atunci 🧑 Maria s-a dus la verișoara ei, 🧑 Elisabeta, care era însărcinată deși era bătrână.

🧑 Elisabeta s-a umplut de Duh Sfânta și a strigat:

"Binecuvântată ești printre femei și binecuvântat este copilul tău! Fericită este aceea care a crezut că se vor împlini cele spuse ei de la Domnul."



Visite à Elizabeth

Puis 🧑 Marie alla chez sa cousine, 🧑 Élisabeth, qui était enceinte malgré son âge avancé.

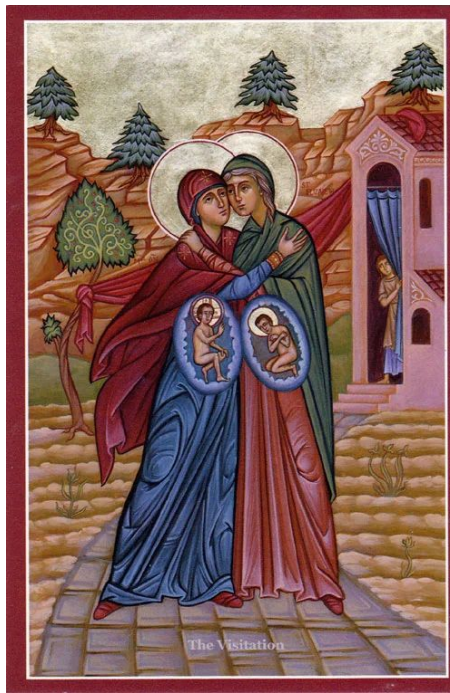
🧑 Élisabeth fut remplie du Saint-Esprit et s'écria :

« Tu es bénie entre toutes les femmes, et le fruit de tes entrailles est béni !
Heureuse celle qui a cru à l'accomplissement de ce qui lui avait été annoncé de la part du Seigneur. »

Vizita la Elisabeta

Atunci 🧑 Maria a zis:

"Mărește sufletul meu pe Domnul.
Și s-a bucurat duhul meu
de Dumnezeu,
Mântuitorul meu,
Că a căutat spre
smerenia roabei Sale.
Că, iată, de acum
mă vor ferici
toate neamurile."



Visite à Elizabeth

Puis 🧑 Marie a dit :

"« Mon âme exalte le Seigneur.
Et mon esprit se réjouit en Dieu,
mon Sauveur,
car il a jeté les yeux
sur l'humilité
de sa servante.
Car voici, désormais,
toutes les nations
me diront
bienheureuse. »"

Maria - Maica Domnului

🌍 Din ziua aceea până azi :

- Milioane de oameni o venerază
- Ea se roagă pentru noi la Dumnezeu

★ Mântuirea lumii prin întruparea și nașterea Fiului lui Dumnezeu s-a-ntâmplat pentru că Maria a acceptat Voia lui Dumnezeu.

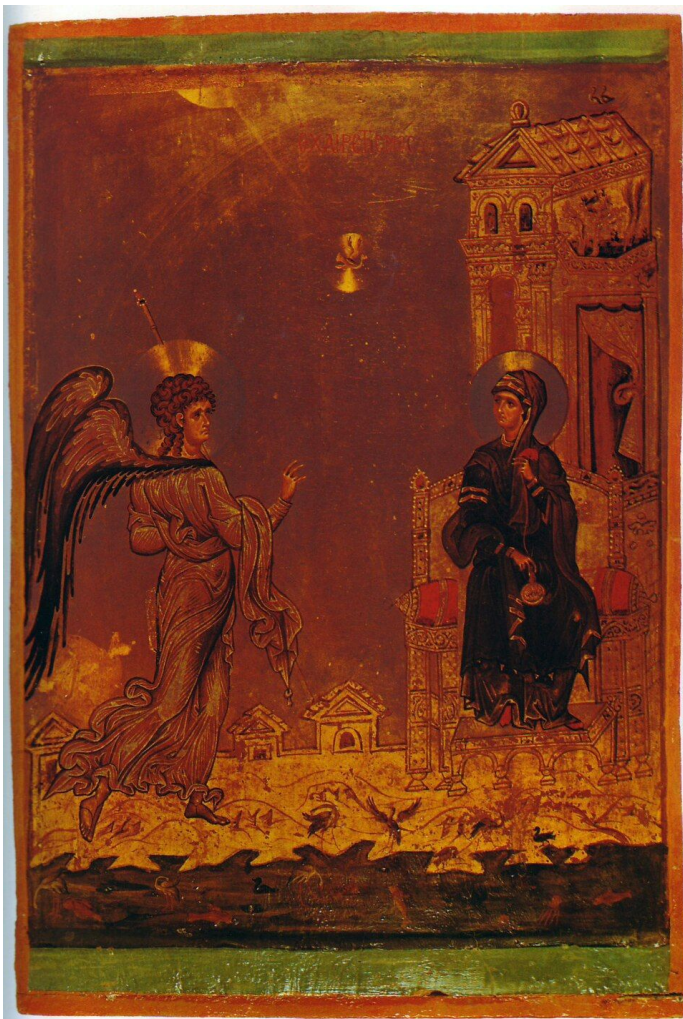
Marie - Mère de Dieu

🌍 Depuis ce jour jusqu'à aujourd'hui :

- Des millions de personnes la vénèrent
- Elle prie Dieu pour nous

★ Le salut du monde par l'incarnation et la naissance du Fils de Dieu a eu lieu parce que Marie a accepté la volonté de Dieu.





Buna Vestire

Momentul în care, după ce Maria
a acceptat voia lui Dumnezeu,
Dumnezeu S-a făcut om
(Întruparea lui Dumnezeu)!

Annonciation

*Le moment où, après que Marie eut
accepté la volonté de Dieu, Dieu est
devenu homme
(l'Incarnation de Dieu) !*

Cuvine-se cu adevărat

Cuvine-se cu adevărat să te fericim, Născătoare de Dumnezeu, cea pururea fericită și prea nevinovată și Maica Dumnezeului nostru.

Ceea ce ești mai cinstită decât heruvimii și mai mărită fără de asemănare decât serafimii, care fără stricăciune pe Dumnezeu Cu vântul ai născut, pe tine, cea cu adevărat Născătoare de Dumnezeu, te mărim.

Il est digne, en vérité, de te célébrer, ô Mère de Dieu, bienheureuse et très pure, et Mère de notre Dieu. Toi, plus vénérable que les Chérubins, et incomparablement plus glorieuse que les Séraphins, qui sans corruption enfantas Dieu le Verbe, toi, véritablement Mère de Dieu, nous te magnifions.



La final, să ascultăm
rugăciunea pe care
Ștefania vrea să
ne-o spună



*Enfin, écoutons la
prière que Stefania
souhaite nous
réciter.*